

# COOPER Y CONRAD FUERON RECOGIDOS EN EL ATLANTICO

HOUSTON (TEJAS), 29.—Los astronautas Cooper y Conrad se encuentran a bordo del portaaviones "Salke Champlain", a donde fueron trasladados por un helicóptero que los rescató de la cápsula "Géminis V". El primero fué recogido a las 14,45 (hora española), y el segundo a las 14,58. Los dos parecen estar en buenas condiciones físicas, pero se presentan muy barbudos.—EFE.

**«Estamos ya en el agua y en buena forma», avisó Cooper EL VUELO SE REDUJO EN UNA ORBITA A CAUSA DEL TIFON "BETSY" DURO OCHO DIAS MENOS 1 HORA Y 44 MINUTOS**

**Norteamérica se colocó por delante de Rusia en la carrera espacial**

HOUSTON (TEJAS), 29.— Los retrocohetes han comenzado a funcionar a la hora prevista, según la estación espacial de las islas Hawái. La cápsula se encuentra en la posición correcta. "Se va a producir ahora un corte", ha dicho el astronauta McDivitt a sus colegas en la cápsula. Momentos después las comunicaciones se han interrumpido y las fuerzas de la gravedad han empezado a actuar sobre la nave. La "Géminis V" ha iniciado su último recorrido sobre Norteamérica a las 13'38, diez minutos des-

pués de que empezasen a funcionar los retrocohetes.—(EFE).

**LA CAPSULA FLOTA LIBREMENTE EN EL ATLANTICO**

HOUSTON, 29.— El Centro de Control del vuelo "Géminis" informa que la cápsula flota libremente en aguas del Atlántico, a unas ochenta millas del portaaviones principal de recuperación. Se informa que el destructor "Dupont" se encuentra a escasa distancia de la cápsula y navega hacia ella a toda máquina.—(EFE).

**CONVERSAN CON EL PILOTO DE UN AVION**

HOUSTON (TEJAS), 29.— Flotando en el agua, los astronautas de la cápsula "Géminis V" conversaron por radio con el piloto de un avión del servicio de recuperación, que sobrevolaba la zona. "Estamos ya en el agua y en buena forma", dijo Cooper.

Ambos astronautas ingirieron píldoras especiales para mantener su energía en plena forma, antes de iniciar la fase final del vuelo, que dio comienzo poco antes de las 13'00 de la tarde (hora española). El vuelo iniciado en Cabo Kennedy, a las 15'00 de la tarde (hora española), el pasado 21 de agosto, acaba de terminar, pues, hoy domingo, a las 13'56 (hora española), en cuyo exacto momento, ambos astronautas tocaban el agua.

Exactamente a las 13'27 (hora española), los astronautas Cooper y Conrad hicieron actuar los cuatro retrocohetes, uno después de otro. Con ello, frenaron la velocidad de la cápsula, que navegaba por el espacio a razón de 17'500 millas por hora, y el "Géminis" tomó dirección hacia el suroeste de los Estados Unidos.

A causa del intenso calor, al entrar de nuevo en la estratosfera, quedaron interrumpidas las comunicaciones por radio. (Continúa en la plana cuatro)

# HOJA El LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña

AÑO XXIV.—Número 951.—Teresa Herrera, 11.— LUNES, 30 DE AGOSTO DE 1965.— Precio: 2'00 pesetas ejemplar Depósito legal: C-4-1952

## Alonso Vega salió para Norteamérica

### Venció sola contra todas



Al frente de la delegación española asistirá a los actos conmemorativos del cuatricentenario de San Agustín (Florida)

MADRID, 29.—El ministro español de la Gobernación, teniente general don Camilo Alonso Vega, ha salido hoy a las 13'45 del aeropuerto de Barajas con destino a Estados Unidos, al frente de la delegación española que asistirá a los actos conmemorativos del IV centenario de la ciudad de San Agustín (Florida), primera villa norteamericana que fue fundada por los españoles.

El ministro permanecerá tres días en Nueva York, otros tres en Washington y cinco en San Agustín, regresando el próximo 12, vía San Juan de Puerto Rico.

Según declaró a un redactor de la Agencia Cifra, visitará en Nueva York la Feria Internacional y se entrevistará con diversas personalidades. En Washington celebrará conversaciones con los jefes de Departamentos cuyas funciones son análogas a las cubiertas en España por el Ministerio de la Gobernación: Sanidad, Seguridad, Administración... La misión española está integrada por el director general de Administración Local, don José Luis Morris Marrodán; el director ge-

(Continúa en la plana cuatro)

Una pequeña francesa, que ha obtenido en América un campeonato de natación acaba de regresar a su patria, donde fue objeto de un cariñoso recibimiento. Cuando ella dejó París para trasladarse a Toledo de Ohio, confiaba en obtener el triunfo; pero una vez conseguido éste no acertaba a creerlo. Kiki Caron ha ganado solo contra todas las pruebas de cien metros, llegando a la meta con una diferencia de dos sobre su inmediata rival. El retorno a París ha sido triunfal. A su llegada no sólo le ofrendaron una corona triunfal, sino que padres y amigos la llenaron de regalos. Se victoriosa en tierras americanas no le ha hecho descansar, pues apenas vuelta a su patria ha obtenido nuevas marcas en el campo natatorio

## Premio «Pérez Lugín 1965

**«Exaltación de Galicia al través de la influencia de la arquitectura compostelana en el Camino de Santiago»**

La Asociación de la Prensa de La Coruña abre un concurso literario para premiar el mejor trabajo periodístico bajo el tema "Exaltación de Galicia al través de la influencia de la arquitectura compostelana en el Camino de Santiago", con arreglo a las siguientes

### BASES

Primera.—Durante el mes de Agosto podrán ser enviados los originales, en sobre lacrado, a la Asociación de la Prensa de La Coruña, Linares Rivas, 14, segundo. Cada sobre ostentará un lema que habrá de servir para identificar al autor, cuyo nombre, apellidos y domicilio figurarán en el interior de otro sobre. Es imprescindible que los sobres estén lacrados y limpios de todo indicio revelador de la personalidad del concursante.

Segunda.—Al autor se le entregarán dos mil pesetas.

Tercera.—El premio será adjudicado el 5 de septiembre, aniversario de la muerte de don Alejandro Pérez Lugín, periodista insigne, autor de "La Casa de la Troya".

Cuarta.—El fallo es inapelable. No se devolverán los originales ni se mantendrá correspondencia alguna sobre los mismos. La Asociación de la Prensa de La Coruña se reserva el derecho de publicar el artículo premiado y todos aquellos que juzgue merecedores de ello.

Quinta.—Es condición indispensable que el autor sea gallego. Si no concurrese ningún gallego, se premiará el mejor trabajo, aún cuando el autor no lo sea.

Sexta.—Los artículos que se envíen no deberán rebasar la extensión de seis cuartillas a máquina, a doble espacio y por una sola cara.

## Tsirimokos recomendará al Rey que encargue a Kallienopoulos la formación de un Gobierno

Su decisión es considerada como medida dilatoria en la crisis

ATENAS, 29.—Tsirimokos, jefe del Gobierno, griego que es el segundo que fracasa en la formación de Gobierno, desde que Papandreu fue destituido, al no haber logrado la mayoría de votos necesaria en el Parlamento, acudirá a Palacio para entrevistarse con el Rey Constantino, entre las 17'00 y las 19'00 (hora española).

En círculos generalmente bien informados se dice que sugerirá al Rey la conveniencia de encargar a

Panayotis Kanellopoulos la misión de formar nuevo Gobierno. La decisión de Tsirimokos de proponer a Kanellopoulos como nuevo jefe de Gobierno, es considerada como medida dilatoria en la crisis.

Tampoco se espera que Kanellopoulos pueda ganar la confianza parlamentaria, en caso de que sea encargado de la formación de nuevo Gobierno.—(EFE).

(Continúa en la plana cuatro)

## El Vietcong no puede obtener la victoria, afirmó el Primer Ministro survietnamita

### TRATARA DE INTENSIFICAR LA SUBVERSION POLITICA

SAIGON, 29.—El Jefe del Gobierno de Vietnam del Sur, Nguyen Cao Ky, en un informe a la nación emitido por la radio ha declarado que el Vietcong no puede obtener una victoria militar en Vietnam del Sur y ha predicho un cambio en el énfasis para la intensificación de la subversión política.

Informaba a la nación del resultado de sus recientes visitas a Taiwan (Formosa) y Tailandia y sobre la situación interna en Vietnam.

"Actualmente el Vietcong no

tiene esperanza alguna en una victoria militar", dijo—. "Todos sus esfuerzos han desembocado en la desesperanza. No por ello han de abandonar la lucha. Cuando deban abandonar el frente militar, se concentrarán con toda seguridad en el frente político". "Ahora estamos en el camino de la victoria", dijo Cao Ky; pero es en este momento cuando nuestra lucha es más difícil, porque el enemigo no nos hará frente más. Por el contrario, actuará sigilosamente utilizando múltiples estratagemas, que los harán más peligrosos que en el frente militar".

Hizo un llamamiento a sus compatriotas para que se unan y "avancen hacia la reconstrucción de las zonas rurales y para llevar a cabo una justicia social". "Debemos vencer para salvarnos y para liberar a los 16 millones de compatriotas que viven más allá del paralelo 17", dijo Cao Ky.

Dijo que el Gobierno de guerra desea establecer "un vasto frente anticomunista que junte al frente y a la retaguardia con la participación real de todo el pueblo vietnamita". Calificó ese movimiento

como "una movilización general" y pidió "a todos los ciudadanos de todas las clases" para que contribuyan al esfuerzo.—(EFE).

### MATAN A TRES CAMBOYANOS PNOH PENH (CAMBOYA), 29.

Tres camboyanos resultaron muertos y otro herido al disparar fuerzas survietnamitas contra una aldea camboyanha hace cuatro días, según revela un comunicado del Gobierno de Camboya que califica tal acción como "crimen inefable".—(EFE).

## Fraga Iribarne, Hijo Adoptivo de varios municipios de La Coruña y Lugo LE ENTREGARON EL TITULO EN EL AYUNTAMIENTO DE FOZ

### FESTIVAL DE VEGADEO PRIMER PREMIO

OVIEDO, 29.—El primer premio del Festival de la Canción, organizado por el Ayuntamiento de Vegadeo, consistente en 20.000 pesetas y salmón de oro ha sido concedido a la composición "No me digas adiós", de Rafael Moro, interpretada por Rosa Mary Fátallo.

LUGO, 29.—La Comunidad Lucense de Ayuntamientos en la que se hallan integrados los de Ribadío, Foz, Corvo, Jove, Vivero y Vicedo, de la provincia de Lugo, y los de Ortigueira, Lodeiro y Mañón, de La Coruña han entregado al ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, el título de hijo adoptivo de dicha Comunidad. El acto se celebró en la Biblio-

## Una "nueva" Francoise



He aquí a una Francoise diferente; pero para una foto tan solo. Se trata de Francoise Hardy. ¿Es para divertirse? Se trata, simplemente, de que la famosa cantante francesa, cada vez que se presenta en Juan-les-Pins, adopta un nuevo peinado. En esta ocasión sus habituales cabellos lisos se han transformado en un moño alto que le presta un aspecto melancólico y más práctico. Mas sea de ello lo que sea, el caso es que Jean-Marie Perrier, su novio y acompañante en la conocida estación veraniega de la Costa Azul, se siente complacido de esta nueva Francoise "muy nuevo estilo"

## FELIPE RECONVIENE A SU HIJO



El Príncipe Carlos de Inglaterra se ha convertido en un apasionado del polo, que practica con gran frecuencia bajo las enseñanzas de Royaume-Uni, uno de los mejores profesionales de este deporte. Felipe de Edimburgo no se pierde ninguno de los encuentros en que participa su hijo. Hace unos días siguió con verdadera pasión el partido celebrado en Great Windsor Park; pero parece que quedó poco satisfecho del juego practicado por el futuro heredero de la Gran Bretaña. Y así fue como, una vez terminado el partido, llamó a Carlos a su palco y le reconviene un poco airadamente por las torpezas que había cometido durante el encuentro

## FRANCO ALMORZO AYER EN EL "AZOR"

El buque está anclado en la bahía de la Concha

SAN SEBASTIAN, 29.—Su Excelencia el Jefe del Estado oyó misa esta mañana, acompañado de su familia.

En las primeras horas de la tarde, el Generalísimo Franco se trasladó al yate "Azor", que se encuentra anclado en la bahía de la Concha, donde almorzó y permaneció hasta mediana la tarde, en que regresó a su residencia.—(CIFRA).

## Cinco heridos, al chocar un trolebús, sin frenos, contra otro y contra un coche, en La Coruña

Una de las víctimas se encuentra grave

El pasado sábado, a las siete y media de la tarde, un trolebús que realiza el servicio de viajeros a la Avenida de los Mallos, en su viaje de regreso a San Amaro perdió los frenos cuando bajaba la calle Plá y Caneles, y en la confluencia de esta calle con la del General Gómez Zamalloa fue a chocar contra otro trolebús de la mis-

ma línea y asimismo contra un automóvil, a consecuencia de cuyo choque hay que lamentar cinco heridos, uno de carácter grave.

Los heridos son Emiliano Martínez García, que fue asistido en la clínica del Dr. Hervada, donde le apreciaron lesiones de carácter grave; Irene Vázquez Mallo y Dolores Padín Vázquez, ambas con lesiones leves. Los tres viajaban en el trolebús descendente. En el automóvil, matrícula Ceuta número 6905, conducido por Antonio Martínez Raja, vecino de Ceuta y con residencia en el "camping" de Santa Margarita, resultaron lesionados Angel Giménez de la Torre, de carácter leve, y la esposa del conductor, María de la Concepción Cazaña Casch, asimismo de lesiones de carácter leve y de las que fueron asistidos en la Casa de Socorro.

El trolebús al que le fallaron los frenos iba conducido por Jesús Vázquez Barreiro, de 38 años, casado, vecino de nuestra ciudad, y el otro vehículo del servicio público por Plácido Rodríguez López, de 35 años, casado, asimismo vecino de La Coruña. Ambos resultaron ilecos en el accidente.

Por fortuna, y pese a la aparatividad del suceso, no hubo más lesionados de importancia, aunque sí los correspondientes sustos y golpes que no tuvieron consecuencias mayores.

Por la Jefatura Superior de Policía fueron practicadas las diligencias oportunas para ser remitidas después al Juzgado de Instrucción correspondiente.

## Un oficial del Servicio de Inteligencia inglés, asesinado en Adén

ADEN, 29.—Un oficial del Servicio de Inteligencia británico fue resultado muerto al ser alcanzado por las balas que con una ametralladora le dispararon unos desconocidos desde un vehículo en marcha, cuando el oficial en cuestión, H. F. Barrie, se dirigía a su oficina.

Barrie murió cuando era trasladado a un hospital.



# TOROS

## En Barcelona, un toro descabellado arremete contra las mulillas

BARCELONA, 29.—Buena entrada en la Monumental. Toros de Manuel Arranz, bravucones. El cuarto fue devuelto a los corrales por salir con el cuerno derecho estropeado, y sustituido por otro de Manuel Sánchez Cobaleda, mansueto.

Se presenció lo que nunca se había visto en esta plaza. Descabellado el tercer toro y estando las mulillas a punto de arrastrarlo, el bicho se levantó poniendo en fuga a los caballos de arrastre y a sus conductores. Dobló de nuevo el bicho y fue rematado por el puntillero.

Julio Aparicio muleteó de cerca obligando mucho y mató de escada desprendida. (División de ojalones). En el otro, ovacionado en verónicas e hizo faena por naturales de pecho, rodillazos, desplantes y redondos. Una estocada a volapié. (Orejás, rabo y vuelta). "Chamaco" aplaudió con la capa. En su primero, faena buena y variada para una estocada. (Orejás y vuelta). En su segundo, repitió la faena anterior y acabó igualmente de una estocada. (Petición insistente de oreja y dos vueltas).

Paco Camino ovacionado en verónicas en su primero. Faena superior con pases naturales, de pecho, redondos y adornos. Media en todo lo alto y descabello. (Orejás y vuelta). Al último le hizo faena por la cara, macheteando al bicho que derribaba por ambos lados y al que mató de una estocada. (Palmas tibias).

Las cuadrillas hicieron el paseo montera en mano en memoria de la muerte del malogrado Manolete en su aniversario. (CIFRA).

MADRID, 29.—Plaza Monumental Leno. Las cuadrillas hicieron el pasillo montera en mano como homenaje a la memoria de "Manolete". Se lidiaron un novillo de don Miguel Higuero Vidarte, parrefones, manso, y seis toros de Doña Isabel Rosa González Martín, de mucha presencia y poder.

La rejoneadora Amina de Asís fue ovacionada y dio la vuelta al ruedo. Antonio García, "Currito", que confirmaba la alternativa, fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo en su primero. En su segundo estuvo cerca y oyó aplausos. Emilio Oliva estuvo valiente y voluntarioso en su primero. Pesado matando. (Silencio). En su segundo muleteó con brevedad y mató de cuatro pinchazos y estocada. (Silencio).

José Luis Barrero faena artística en su primero para un pinchazo londo bien puesto. (Orejás, petición de oreja y dos vueltas).

MADRID, 29.—Plaza Monumental Leno. Las cuadrillas hicieron el pasillo montera en mano como homenaje a la memoria de "Manolete". Se lidiaron un novillo de don Miguel Higuero Vidarte, parrefones, manso, y seis toros de Doña Isabel Rosa González Martín, de mucha presencia y poder.

MADRID, 29.—Plaza Monumental Leno. Las cuadrillas hicieron el pasillo montera en mano como homenaje a la memoria de "Manolete". Se lidiaron un novillo de don Miguel Higuero Vidarte, parrefones, manso, y seis toros de Doña Isabel Rosa González Martín, de mucha presencia y poder.

La rejoneadora Amina de Asís fue ovacionada y dio la vuelta al ruedo. Antonio García, "Currito", que confirmaba la alternativa, fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo en su primero. En su segundo estuvo cerca y oyó aplausos. Emilio Oliva estuvo valiente y voluntarioso en su primero. Pesado matando. (Silencio). En su segundo muleteó con brevedad y mató de cuatro pinchazos y estocada. (Silencio).

José Luis Barrero faena artística en su primero para un pinchazo londo bien puesto. (Orejás, petición de oreja y dos vueltas).

MADRID, 29.—Plaza Monumental Leno. Las cuadrillas hicieron el pasillo montera en mano como homenaje a la memoria de "Manolete". Se lidiaron un novillo de don Miguel Higuero Vidarte, parrefones, manso, y seis toros de Doña Isabel Rosa González Martín, de mucha presencia y poder.

MADRID, 29.—Plaza Monumental Leno. Las cuadrillas hicieron el pasillo montera en mano como homenaje a la memoria de "Manolete". Se lidiaron un novillo de don Miguel Higuero Vidarte, parrefones, manso, y seis toros de Doña Isabel Rosa González Martín, de mucha presencia y poder.

## La falta de ilusión de Antonio Ordóñez

Por PACO-HILLO

Mi devoción por el "estrafalario" toro de Manuel Benítez "El Cordobés", no me ha impedido nunca figurar también entre los devotos de la figura taurina más reluciente de los últimos años: Antonio Ordóñez.

Por eso no podía dejar de ir a verlo el pasado día 18 a la plaza de Ponferrada, en la que se presentaba en Galicia después de su retorno a los toros. Máxime cuando la última vez que había tenido la fortuna de contemplarlo, fue en una actuación memorable en la Monumental madrileña, en corrida de la Feria de San Isidro, que el agua truncó en su mitad. Esto debía acaecer el año de su retirada a la cátedra con una faena de muleta portentosa de arte, hondura, variedad y garbo.

Tenia presente, no obstante, que pocos toreros son capaces de realzar, al reaparecer tras una retirada de los ruedos, las proezas de los años en que la ilusión, el anhelo de triunfo, impera sobre el ansia de dinero, que es el motor más eficaz de los que se quieren adios—de todos los repariciones. Y desde luego, no estaba equivocado al pensar así, pese a las brillantes actuaciones que Ordóñez está obteniendo por otros cosas hispanas.

Por de pronto, Antonio no fue capaz de llenar hasta la bandera una plaza de tan reducido aforo como la de Ponferrada, en una época en que proliferan los veraneantes adinerados en localidades cercanas a la del Lérez.

Pero lo peor del rodeo fue la desilusión que produjo a la mayor parte de los espectadores, sin olvidarnos de los "exquisitos" que aducieron, principalmente, para luego poder hacer comparaciones entre su modo de torrear y el "heróico" de "El Cordobés", olvidando que uno y otro ocupan puestos de honor en el firmamento taurino.

Con todo, yo no voy a decir que el de Ronda no ofreciera en algún instante muestras de su fabuloso torero de otros tiempos. Pero tampoco se puede ocultar que, por de pronto, a su primer bicho —un buen mozo de García Barro, de Jerez, con kilos y trapío, con asperezas, pero bravo de los pies a la

cabaza— no quiso ni verlo. Y lo que es peor, estuvo ante él vacilante, medroso, quizá falto de ilusión y facultades, recordando cualquier grave contratiempo. Fue la suya la labor "aburguesada" de un "padre de familia" de buena posición económica, pero no la propia de una espada de su renombre y sabiduría, hasta el extremo de que su ciencia y su arte no sirvieron para "taparle" en ningún momento. El escándalo —nada sorprendente porque con las figuras el público no adopta nunca posiciones intermedias— fue de época. Y cada vez que asomaba al anillo durante la lidia de los toros de sus compañeros de terna, se protestaba ruidosamente su presencia.

En su segundo, en cambio, se ganó al público de entrada con unas extraordinarias e inimitables verónicas, cargadas de poesía, finura, arte y plasticidad. Y, ya hechas las paces con los espectadores, se lució con la flámula en unos ayudados por alto mandones y en redondos suaves y naturales discretos, aprovechando las más de las veces el viaje del enemigo, y retirándose, dilitamente, a las gradillas en serie, que fueron muy del agrado del respetable, pero que ninguna gloria añadida a la anteriormente ganada por esta auténtica figura que se va estufando por los ruedos patrios en un retorno acomodaticio y sin el brillo de los tiempos pasados.

Porque Antonio ha vuelto a los toros a realizar el mínimo esfuerzo —no da una carrerilla en busca del bicho, sino que ordena a sus subalternos que se lo traigan a donde él está, no dobla su cintura para recoger ni un solo de los objetos que sus partidistas le lanzan durante su vuelta al redondel, no expone lo más mínimo— y llevarse, en cambio, un puñado de millones, aun a trueque de que su impar prestigio se vaya apagando tanto como su otrora excesi toro.

O la tarde de Ponferrada no refleja con exactitud la actual personalidad de Antonio Ordóñez, o, al realmente la perfila, es una verdadera pena que haya vuelto a la vida activa.

Y que conste que el primero que ha sentido tamaña desilusión ha sido el que firma, que figuró siempre en vanguardia de sus mayores admiradores.

## «El Palaveño» triunfó en la novillada de ayer: una oreja y salida a hombros

Ramón Abascal y «El Coruñés» dieron la vuelta en sus segundos bichos

Poco público acudió a la novillada sin picadores que en la tarde de ayer se celebró en nuestra plaza, sin duda por la debida correlación con la calidad del festejo que se ofreció, unido a que el tiempo era bueno y a que a la habitual invasión de playas y campos los dominios veraniegos, se añadía la celebración de la tradicional Romería en el Parque de Santa Margarita.

Presidido, sin dificultades, el comisario de Policía señor de Bernarini, asesorado también, como es costumbre, por "Zitro", y los espadas y cuadrillas, al terminar el pasillo, permanecieron un minuto inmóviles como homenaje a "Manolete" en el reciente aniversario de su muerte por "Islero" en Linares.

Los bichos de don José Luis Fralé, de Salamanca, de muy escaso trapío, peso y edad los dos primeros, y el quinto, que eran auténticos becerillos, y sólo el tercero y cuarto ofrecieron cierta decoreza estampa. Pero, eso sí, todos dieron mucho juego, acudieron bien al engaño y evidenciaron bravura, si bien el cuarto cojeaba visiblemente, quizá lesionado durante la lidia, porque de salida no se le observó la cojera.

De todos modos, ni Ramón Abascal ni "El Coruñés" ganaron nada con enfrentarse a un encierro de tan escaso respeto, si es que, en realidad, piensan hacer carrera, y tanto porque lo que les hagan a esos becerros carece de mérito, como porque son mucho menos manejables que los novillos. Basta que piensen en lo ocurrido ayer con sus segundos bichos, con los que pudieron lucirse mucho más.

El madrileño Ramón Abascal, nuevo en nuestra plaza, cumplió en su primero, al que lanzó discretamente, y después de brindar al público, lo recibió con dos ayudados por alto, cargando la suerte, sin duda los de más calidad, porque en los redondos y naturales corrió la mano, por lo que el bicho se le quedaba siempre en la cara. A toro arrancado, le dio un estocazo defectuoso, pero que bastó, y oyó algunos aplausos. En el otro estuvo peor con la capa —esos brazos pegados al cuerpo...— pero con la muleta brilló mucho más que en el anterior. Y que conste que no lo digo porque tuviese la gentileza de brindarme la faena del corrupepa, sino porque templó mucho en varias series de redondos, suaves y, al mismo tiempo, mandones, girando perfecta y cumplidamente, al igual que en las

naturales que remató con el de pecho, ya de menos calidad. También lo propinó varias manoleteas y giradillas, que fueron del agrado del público. Y se perdió una oreja, porque, tras un buen pinchazo, otra vez a enemigo arrancado, lo atravesó con el acero, con visibilidad de éste. Pero dio la vuelta al anillo.

Fabian Linares, "El Coruñés", no repitió ayer el éxito de su presentación en nuestro caso, pues si bien dio la vuelta en su segundo, o venía todavía impresionado por la reciente cogida, o es que aún está más verde de lo que parecía. Al que le tocó en primer lugar, que brindó a la plaza, lo toró con la franja muy vulgarmente y lo mató después de varios viajes, a cual más desafortunado. Al cuarto, lo recibió con una larga arrojada de rodillas, perfecta de ejecución, pues se dejó ver muy bien y con la muleta hizo una muy variada faena —naturales, redondos, manoleteas, giradillas, pedresinas—, pero toda ella sin quietud, como si estuviese nervioso. Creo que el muchacho salió al ruedo preocupado, ansioso de triunfo, y que esta preocupación le perjudicó. Lo mató de un pinchazo y otra tendida y, como ya queda dicho, dio vuelta al redondel.

El triunfador de la tarde fue César Pisco, un chaval de Palavea que adoptó el sobrenombre taurino de "El Palaveño" y que hizo gala de una serie de condiciones magníficas y muy prometedoras. Estuvo muy suelto con el astado y su manejo del percal y franja fue garboso, variado y hasta artístico. Tiene, además, "maneras" y, desde luego, dio la impresión de que se ha enfrentado ya muchas veces con becerros como el de ayer. No quiere decir lo expuesto que se trate de un torerillo cuajado, ni mucho menos, pero sí que apunta aptitud de nada comunes, sobre todo en un coterráneo. Ahora bien, en este muchacho concurre algo que sorprende: que tanto con el capote como con la muleta, se pasa el bicho de cerca, sin enmendarse, como un valiente, pero, en cambio cuando se encuentra en momentos de apuro, da las famosas "espan-tas" de Rafael el Gallo. Puede ser —así lo creo sinceramente— que ello se deba, principalmente, a su incipiente y falta de veteranía, a poca confianza en sus recursos, pues, repito, mientras tora nada tiene de medroso.

A su enemigo, lo recibió con unas estupendas verónicas, rematadas con una chilensina y un farol, impecables, y después de brindar con

### SUCESOS

## Dos jóvenes que ocupaban una moto, muertos en Zamora al chocar con un turismo

### En Palencia, pereció un niño alcanzado por un automóvil durante una prueba deportiva

ZAMORA, 29.—En la madrugada de hoy dos jóvenes resultaron muertos a consecuencia de un accidente de tráfico. Este se registró en términos de Coreses, kilómetro 56,603 de la carretera de Zamora a Tordesillas, cuando ambos regresaban de Toro montados en una motocicleta de la matrícula de Zamora número 7.337. Se trata de Angel Calvo Roncero, de 25 años, soltero, que conducía la máquina, y su compañero Frutos Rodríguez Bragado, de 24. Al tratar de pasar a un carro agrícola que les precedía penetraron en colisión con el turismo de la matrícula de Lérida número 33.112 conducido por Francisco Asanara Sans, ganadero, al que acompañaban otros dos ganaderos de esta provincia que circulaban en sentido inverso. Estos tres últimos sufrieron lesiones de carácter leve.

El Juzgado de Instrucción de esta capital practicó las diligencias correspondientes. (CIFRA).

### EN PALENCIA

PALENCIA, 29.—Durante la celebración de la prueba del circuito urbano del Cuarto Rally Automovilista de esta capital resultó alcanzado y muerto el niño de doce años de edad, Pablo Bartolomé Riera.

El accidente sobrevino al precipitarse contra las defensas de paja del borde del circuito el coche conducido por Jaime Lazcano a una velocidad de unos cien kilómetros. El pequeño resultó arrollado por el vehículo y cuando se le atendía en la Casa de Socorro falleció.

Era natural de Castillo de Donjuan, de esta provincia. (CIFRA).

### CUATRO HERIDOS GRAVES

BARCELONA, 29.—Cuatro heridos graves ha sido el trágico balance de un accidente de automóvil ocurrido a la salida de Canet de Mar.

A causa de una falsa maniobra efectuada por el conductor del vehículo M. 194.184, conducido por Carlos Martí Alsina, al querer adelantarse un camión, se despidió, dando cuatro vueltas de campana y yendo a chocar posteriormente contra el turismo inglés 613-028.

A causa del choque, resultó el conductor del vehículo español, Carlos Martí, herido grave a causa de la herida producida en el tórax al clavarse el volante del automóvil. Uno de los acompañantes, Vidal Gía Baldoza, resultó con amputación traumática del brazo izquierdo y las pasajeras Antonia Ordóñez Moreno y Carmen Espinosa Pérez, con heridas calificadas de graves.

Los heridos fueron trasladados al Hospital de Mataró, donde, en vista del grave estado, resolvieron que fueran trasladados a Barcelona, después de serles practicadas las

### UN MUERTO Y UN HERIDO GRAVE EN UNA TRIPLE COLISION

BARCELONA, 29.—Un muerto, un herido grave, cinco de pronóstico reservado y dos de leves, han resultado de una triple colisión en la autopista de Castelldefels.

En el kilómetro 2,800 de la autopista de Castelldefels, para evitar el atropello de dos peatones, el turismo B. 374.495 tuvo que hacer una rápida maniobra, pasándose al lado izquierdo de la calzada, yendo a colisionar con el turismo B. 252.517 y el Z. 18.914. A consecuencia del choque, resultó muerto el conductor del segundo vehículo, Francisco Gómez Almenar, de 42 años, natural y vecino de Barcelona, y herido grave, Juan Iglesias Dueto, de 32 años, que fue rápidamente evacuado del lugar del siniestro. Además, resultaron heridos de pronóstico reservado cinco personas más y dos leves, ocupantes de los otros vehículos.

Los peatones, causantes del accidente no fueron localizados. (CIFRA).

### CICLISTA MUERTO POR UN AUTOBUS

MADRID, 29.—Bartolomé Lamen Pérez, de 25 años, natural de Guadalupe y domiciliado en esta capital, resultó muerto al ser arrollado por un autobús en la carretera de Toledo, cuando iba montado en una bicicleta. (CIFRA).

### FUERA DE PELIGRO LOS HERIDOS EN UN CHOQUE DE TRENES

PONT D'ERY (FRANCIA), 29.—Se encuentran fuera de peligro la mayoría de los veintiocho pasajeros heridos ayer en el choque de trenes ocurrido cerca de esta localidad. Solamente dos muchachos italianos, aún sin identificar, continúan graves. Los primeros datos recogidos en la investigación de las causas del accidente hacen suponer que el conductor del expreso Milán-París, Charles Neyral, no supo detener el tren a tiempo, pero él alega que a causa de la sobrecarga, los frenos no funcionaron bien. (EFE).

Señora: En las quincenas blancas y en toda ocasión Va. comprará bien si compra SABANAS DE JUBIA ALGODON PURO SELECCIONADO

## El asesinato del Presidente o del Vicepresidente de EE. UU., penado con la muerte

### La nueva ley, aprobada a instancias de la Comisión Warren

JOHNSON CITY (TEJAS), 29.—A instancias de la Comisión Warren (investigadora sobre el asesinato del Presidente Kennedy) se ha aprobado una nueva ley que establece que el asesinar premeditadamente al Presidente o al Vicepresidente norteamericanos está sujeto a la pena de muerte bajo la jurisdicción federal. La nueva ley ha sido firmada anoche por el Presidente Johnson.

Hasta ahora un delito eventual de este tipo caía bajo la competencia de las leyes del Estado donde se hubiese cometido. (EFE).

## PUBLICACIONES

"LA CORUNA - Verano 1965" Las fotografías fueron facilitadas por Schmidt & las Heras, Foto Blanco, Fubión y Departamento de Relaciones Públicas del Ayuntamiento, y el fotógrafo ha sido realizado por Frisma.

"GALICIA - 65" Acaba de ser publicada la revista anual de turismo, "Galicia-65", que dirige el conocido joven coruñés José L. Dorrego Véliz, y que constituye un verdadero alarde de la técnica fotográfica, por la belleza de los grabados que se recogen, estupendamente logrados por Velga Roel, Manel, Carlos Roca, Santiago Bujo, Juan José y otros, en los que se reproducen marinas, paisajes, castillos, conjuntos urbanos, la riqueza artística e histórica de Santiago, especialmente la Catedral compostelana. La Galicia marinera, aparece bien representada por grabados de Mugaros, Carfio, Lage y Finisterre. También los rincones típicos santiagueses desfilan ante el lector. Ilustran los versos de Rosalía "Adiós ríos, adiós fonte...", una fotografía de la casa de la gran poeta autora de "Cantares gallegos", en Padrón. La Catedral de Lugo, y numerosas vistas de Viveiro, Monforte, Puz, El Barquero, la Puella de San Julián, Orens, Compostela, Pontevedra, Vigo y el Monasterio de Montefaro completan la parte gráfica de "Galicia-65", revista que debe llenar de orgullo a los gallegos por su contenido, impresión y textos.

Colaboran en "Galicia-65", Miguel González Garoás, que nos habla de las Rías Baixas; José Luis Dorrego, de la construcción como fiebre del momento; y Luis Caparrós, de los inagotables rostros de la Coruña. Rosario Barros escribe sobre "La Coruña y el sol", y Enrique Marifios estudia el Pórtico de la Gloria. También Cocó Torres, "Reina de las Fiestas" durante el año último, aborda muy bien el tema de "La mujer gallega". Sobre Concentración Parcelaria, don Ebra, de Escarzueta y Morales explica los beneficios de aquel servicio popular. De mariscos nos habla el comandante de Infantería de Marina, don César Otero Valcárcel, jefe del Negociado de Pesca de la Comandancia de La Coruña y, finalmente, Alvaro Nieto escribe un interesante artículo sobre las posibilidades de desarrollo económico de Galicia.

## La ruta fuvial jacobea, inaugurada por el Cardenal Quiroga Palacios

Cincuenta embarcaciones siguieron por el Ulla el mismo itinerario que el cuerpo de Santiago

Una gran multitud se agolpó en las márgenes del río

PONTEVEDRA, 29.—La primera ruta fluvial jacobea, desde Villagarcía de Arosa hasta Padrón, por el río Ulla, siguiendo el mismo itinerario que recorriera el cuerpo de San Apóstol conducido por sus discípulos, ha sido inaugurada hoy por el Cardenal Arzobispo de Santiago, doctor don Fernando Quiroga Palacios, a quien acompañaba el Cardenal Arzobispo de Buenos Aires, doctor Caggiano, autoridades y diversas representaciones.

Ostentó la representación del gobernador civil y del presidente de la Diputación pontevedresa el alcaide de Pontevedra, don José Filgueira Valverde.

En cincuenta embarcaciones se situaron todas las personalidades asistentes y durante la ruta hasta Padrón, el Cardenal Quiroga fue bendecido cada uno de los 14 cruceros que forman el Vía Crucis que señala la ruta, entre las constantes salmodias del vecindario que se agolpaba en las márgenes del río.

En Fuentesceres desembarcaron y prosiguieron a pie el camino hasta Padrón, en cuyo templo parroquial se celebraron unos ejercicios eucarísticos, finalizados los cuales el doctor Quiroga Palacios pronunció una sentida plática. A continuación ascendieron al Monte Santiaguino, donde el Cardenal de Santiago volvió a dirigirse a la multitud.

Por último se trasladaron a Santiago de Compostela, donde visitaron la capilla dedicada al Apóstol, peregrinación diocesana de León, con su obispo al frente. Presentó la ofrenda, consistente en una reproducción del Cristo yacente de Carrizo, don Jesús Amelije, y contestó el Obispo Auxiliar de Santiago, doctor Novoa Fuente.

Más tarde, hizo su entrada la peregrinación de la Hermandad de la División Azul de La Coruña, presidida por el capitán general de la Octava Región Militar, don Angel Ramírez de Cartagena y Marcalda. (CIFRA).

## Curso Monográfico Sobre "Valoración de pruebas funcionales en Medicina interna"

Hoy, lunes, a las ocho de la tarde, en el Colegio Oficial de Médicos (Riego de Agua, 29), primera conferencia del Curso, a cargo del Dr. D. Angel Ortega Núñez, sobre "Exploración de la función renal". Se ruega la puntual asistencia de la clase médica y alumnos de los últimos cursos de Medicina.

## Castropol, campeón de España de bateles

LUGO, 29.—El equipo del Club de Mar de Castropol se ha proclamado campeón de España de bateles al triunfar hoy en las regatas disputadas en la ría del Eo. En segundo puesto se clasificaron los remeros de Mugaros. (ALFIL).

## FRONTON Hoy se efectuará el sorteo para el Torneo Provincial de Pelota a Mano

Se ha trasladado para hoy a las siete de la tarde, fecha en que debía dar comienzo el campeonato, el acto de clere de inscripción y sorteo de partidos. Por tal motivo se ruega a todos aquellos jugadores que quieren participar, se presenten a la mencionada hora en el Parque del Casino sito en la calle de Juan Pérez, con el fin de formalizar en dicha

LEYMA ES MAS BARATA, PORQUE ES LECHE

Cooper y Conrad, recogidos en el Atlántico

(Viene de primera plana) Todo ha funcionado perfectamente; el paracaídas de frenado actuó en la forma prevista y lo mismo ocurrió con el paracaídas principal de parada.

Los astronautas han cumplido su misión, pese a los problemas registrados con el sistema de células de combustible que generaba la energía eléctrica y el fallo de los cohetes de maniobra, al fallarles combustibles.

El vuelo estuvo a punto de ser interrumpido en la sexta órbita, el primer día, debido a la baja presión del oxígeno que alimentaba las células de combustible.

Tenían que haber efectuado 121 órbitas, pero hubo necesidad de reducirlo en una órbita, a 120, a causa del tifón "Betsy", que se desencadenó en El Caribe, amenazando la zona de amerizaje en el momento de llegar al agua, en caso de que se hubiese mantenido el horario previsto y las 121 órbitas previstas.

Los astronautas Cooper, de 38 años de edad, y Conrad, de 35, han batido todos los "records" de tiempo y distancia en el espacio, volando a los Estados Unidos por delante de Rusia en lo que a vuelos espaciales se refiere.

Cooper ha logrado la marca individual de permanencia en el espacio, añadiendo a las 34 horas y 20 minutos de su vuelo solitario del proyecto "Mercurio", a las 190 horas y 56 minutos del vuelo "Géminis IV".

El "record" anterior para un vuelo individual era de 119 horas, 6 minutos, establecido por Valery Bykovsky, de la Unión Soviética, en 1963.

Cooper y Conrad han superado también el "record" individual norteamericano de 97 horas, 59 minutos, establecido por James Mac Divitt y Edward White, en el "Géminis IV", el pasado junio.

El portaviones "Lake Champlain" se acerca ya al lugar donde se encuentran los astronautas, para recogerlos a su bordo.—(EFE).

QUEDARON ALGO ALEJADOS DEL PORTAVIONES

HOUSTON (TEJAS), 29.—Las olas en la zona donde ha caído la cápsula "Géminis V" son de una altura de un metro, aproximadamente. Los astronautas han informado que se encuentran bien, que flotan sobre el agua y aguardan la llegada de los barcos y aviones.

Mientras tanto mantienen contacto radiofónico con uno de los portaviones que participan en la recuperación. El punto donde ha caído la cápsula se encuentra a una distancia del destructor "Dupont". Según el Centro de Control, la cápsula ha entrado en contacto con el agua a la hora prevista, pero distante del punto previsto. Conrad ha dicho por radio: "Hemos quedado un tanto alejados del portaviones".—(EFE).

OPERACION DE RECOGIDA

HOUSTON (TEJAS), 29.—Los astronautas lanzaron al agua un colorante verde. El comandante de la operación de recuperación ha declarado que veía las señales verdes y a la cápsula.

Se calcula que el "Lake Champlain" se halla a tres horas de marcha del lugar de amerizaje de la cápsula.

Los astronautas han declarado que desearían permanecer en la cápsula, pero los funcionarios de la operación eran de opinión contraria.

A las 14'22 (hora española) el Centro de Control espacial informó que dos hombres ranas estaban listos para saltar al agua junto a la nave espacial. Dos minutos después, se informó que el destructor "Dupont" se hallaba a 17 millas del vehículo espacial. A las 14'25 había ya tres helicópteros en las cercanías de la cápsula. Un avión situado encima del vehículo espacial lanzó dos señales de humo.

"La situación es buena en total", se informa desde el Centro de Control de Houston. El vehículo espacial estaba entonces en el agua desde hacía 35 minutos.

"El vehículo espacial parece verde", se informó desde el Centro de Control.

que el "Lake Champlain" llegará al punto de amerizaje a las 17'15. Un barco mercante, el "Victoria", navegaba por la zona. Informó que sus hombres "tenían una buena vista sobre las operaciones de rescate".

Uno de los hombres ranas hizo señas para que fuera lanzada una balsa salvavidas para el caso de que los astronautas decidieran abandonar la cápsula.

Otro conectó en la cápsula un teléfono especialmente adecuado a este fin. Después de hablar brevemente con los astronautas hizo una señal con el pulgar hacia arriba al helicóptero de rescate.

Uno de los astronautas se ha puesto de pie sobre el asiento, acomodándose por la escotilla abierta. Habló con uno de los hombres ranas. Se cree que era el comandante piloto Cooper. Se sentó después sobre la cápsula e hizo al comandante de recuperación una señal con el pulgar hacia arriba. El otro astronauta saltó también y se puso de pie en el collar de flotación. Uno subió a la balsa salvavidas.

Se cerraron las escotillas de la nave espacial para impedir que entrara el agua dentro de ella.

Los astronautas pidieron al helicóptero que los subiera. Uno de los hombres ranas se prestó a recogerlos.

A las 14'45 (hora española) fue subido al helicóptero el primer astronauta.

A las 14'58, los dos estaban a bordo del helicóptero, que tomó rumbo al "Lake Champlain".

Ambos astronautas andaban de un lado para el otro dentro del helicóptero. El comandante declaró que parecían estar en buen estado, pero muy barbudos.

A las 15'22, la parte delantera del vehículo espacial se hundió, informa el Centro de Control. Los equipos de recuperación esperan poderla hacer subir.

A las 15'25, el helicóptero tomó cubierta en el "Lake Champlain".

Deberán pasar siete horas de reconocimientos médicos antes de que los astronautas puedan asearse y tomar un baño.

Cooper y Conrad se trasladaron andando, sin ayuda, por la cubierta, de los servicios sanitarios por los oficiales y aclamados por los marineros, que los rodeaban. Los dos parecían estar en buenas condiciones físicas, pero muy barbudos.—(EFE).

RUSIA RECONOCE LA VICTORIA AMERICANA

MOSCÚ, 29.—La agencia "Tass" ha comunicado el feliz amerizaje de la cápsula "Géminis V" y admitió que los norteamericanos obtienen el "record" mundial de permanencia en el espacio.

"Tass", en un despacho de ocho líneas, publicado minutos después de la terminación del vuelo orbital de ocho días, dice que Cooper y Conrad han "terminado con éxito" su misión.—(EFE).

DESDE CANARIAS SIGUIERON EL VUELO DEL "GEMINIS"

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 29.—La estación de Maspalomas ha efectuado con el radar el seguimiento de la cápsula "Géminis V" por tercera y cuarta vez en el día de hoy, en las órbitas 117 y 118, desde las 7'39 a las 7'47 y desde las 9'13 a las 9'21, respectivamente. Los tripulantes continúan en satisfactorio estado.

El piloto Carpenter, que se encuentra en el laboratorio submarino, ha establecido comunicación con la cápsula y con el Centro de vuelos espaciales de Houston.—(CI-FRA).

LOS ASTRONAUTAS, EN BUEN ESTADO

HOUSTON, 29.—Los médicos, después de los primeros reconocimientos, han declarado que los astronautas se encuentran en buen estado. Los marineros congregados en la cubierta de vuelo, ovacionaron a los astronautas.

Los astronautas han permanecido en el espacio 190 horas y 56 minutos.

Vestían sus trajes espaciales y llevaban puestas gafas oscuras. Se habían quitado las escudadoras y la necesidad de un asfestado era evidente.

trado ustedes ciertamente, pienso que de una vez y para siempre, que el hombre tiene un lugar en la gran frontera del espacio. Gordon, está usted dispuesto a subir otra vez?

Cooper contestó, pero los periodistas no pudieron entender claramente la respuesta.

"Eso está bien —dijo el Presidente—. Astronauta Conrad, después de haber visto a su familia, le gustaría ver algo del mundo al nivel de la Tierra, para cambiar? "Ah, muy bien. Le puedo oír a usted muy bien" —contestó Conrad.

El Presidente repitió su pregunta a la que contestó Conrad: "Me gustaría mucho".

"Bien —dijo el Presidente— van

trando ustedes ciertamente, pienso que de una vez y para siempre, que el hombre tiene un lugar en la gran frontera del espacio. Gordon, está usted dispuesto a subir otra vez?

Cooper contestó, pero los periodistas no pudieron entender claramente la respuesta.

"Eso está bien —dijo el Presidente—. Astronauta Conrad, después de haber visto a su familia, le gustaría ver algo del mundo al nivel de la Tierra, para cambiar? "Ah, muy bien. Le puedo oír a usted muy bien" —contestó Conrad.

El Presidente repitió su pregunta a la que contestó Conrad: "Me gustaría mucho".

"Bien —dijo el Presidente— van

trando ustedes ciertamente, pienso que de una vez y para siempre, que el hombre tiene un lugar en la gran frontera del espacio. Gordon, está usted dispuesto a subir otra vez?

Cooper contestó, pero los periodistas no pudieron entender claramente la respuesta.

"Eso está bien —dijo el Presidente—. Astronauta Conrad, después de haber visto a su familia, le gustaría ver algo del mundo al nivel de la Tierra, para cambiar? "Ah, muy bien. Le puedo oír a usted muy bien" —contestó Conrad.

El Presidente repitió su pregunta a la que contestó Conrad: "Me gustaría mucho".

"Bien —dijo el Presidente— van

trando ustedes ciertamente, pienso que de una vez y para siempre, que el hombre tiene un lugar en la gran frontera del espacio. Gordon, está usted dispuesto a subir otra vez?

Cooper contestó, pero los periodistas no pudieron entender claramente la respuesta.

"Eso está bien —dijo el Presidente—. Astronauta Conrad, después de haber visto a su familia, le gustaría ver algo del mundo al nivel de la Tierra, para cambiar? "Ah, muy bien. Le puedo oír a usted muy bien" —contestó Conrad.

El Presidente repitió su pregunta a la que contestó Conrad: "Me gustaría mucho".

"Bien —dijo el Presidente— van

trando ustedes ciertamente, pienso que de una vez y para siempre, que el hombre tiene un lugar en la gran frontera del espacio. Gordon, está usted dispuesto a subir otra vez?

Cooper contestó, pero los periodistas no pudieron entender claramente la respuesta.

"Eso está bien —dijo el Presidente—. Astronauta Conrad, después de haber visto a su familia, le gustaría ver algo del mundo al nivel de la Tierra, para cambiar? "Ah, muy bien. Le puedo oír a usted muy bien" —contestó Conrad.

pectacular promesa de un futuro perfeccionamiento de la humanidad".

El Papa habló desde el balcón de su residencia vaticana después de haber impartido su tradicional bendición dominical. Anteriormente había ido en automóvil a Pomezia de las marismas pontinas, donde dio la misa al aire libre. Pomezia fue fundada en 1939 por Mussolini.

"Finalmente tenemos que volver el pensamiento —dijo el Pontífice— a los astronautas que están finalizando su vuelo". Antes el Santo Padre había encomendado el "Angelus" con que termina su bendición al mediodía.

"Rendimos honores al logro de esos astronautas —dijo el Santo

grama "Apolo", para conquistar la Luna.

El jefe del Gobierno británico, Harold Wilson, calificó el vuelo de "un triunfo de la tecnología y de los conocimientos humanos".

"Felicito a los Estados Unidos por tan extraordinaria hazaña", dijo.

El Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, y el Jefe de Gobierno, Aldo Moro, han enviado telegramas de felicitación al Presidente Johnson.

El ministro italiano de Asuntos Exteriores, Amintore Fanfani, también envió felicitaciones al secretario norteamericano de Estado, Dean Rusk.—(EFE).

LOS RUSOS FELICITAN A LOS ASTRONAUTAS

MOSCÚ, 29.—Los rusos han felicitado a los astronautas del "Géminis V", alabando su valor y admitido, a través de sus servicios de radio y televisión, que Estados Unidos es el campeón de la resistencia espacial.—(EFE).

PISOS MAGNIFICOS BARRIO DE VILLAMIL. PISOS Y TIENDAS GRANDES FACILIDADES de pago. (Modalidad de venta autorizada conforme al decreto de 3 de enero de 1963, expediente M.I. 3726/63 de Vivienda de renta limitada primer grupo).

JUSTICIA CUMPLIDA. La no desocupación del local dentro del año de preaviso por derribo. Por F. JIMENEZ DE LLANO. Seguido expediente en el Gobierno Civil sobre derribo para nueva edificación de un inmueble, el arrendador hizo la preceptiva notificación a los arrendatarios, uno de los cuales no abandonó el inmueble dentro del año, por lo que fue demandado, postulándose la resolución del contrato locativo.

OCASION SE VENDE EN BETANZOS El solar mejor preparado. C/ Argentina, 5 - Betanzos. TELEFOS: 423 y 169. La Coruña Teléfono 224705.

Tinte RAMA. Llame al teléfono 23-30-40 y pasaremos a recoger y entregar sus prendas a domicilio.

SAUNA BAÑO FINLANDES LINARES RIVAS, 9-1. Teléfono 229562.

ALONSO VEGA, A NORTEAMERICA. (Viene de primera plana) neral de Relaciones con los Estados Unidos del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Angel Sagaz Zubelzu; el director gerente del Banco de Crédito Local; el conde de Revillagigedo; el ayudante del ministro, señor Ibarra, y el alcalde de Avilés, don Fernando Suárez de Villar. Todos van acompañados de sus respectivas esposas.

1 X 2 APUESTAS QUINIELAS. AVISO. EL 5 SEPTIEMBRE PROXIMO, se celebrará la 1.ª Jornada de QUINIELAS de 1965-66. Los establecimientos Receptores deberán recoger sus sellos y efectos para actuar desde dicha Jornada. LO HARAN: Los que liquidan directamente con la Delegación en María Pita, 25 bajo; los que liquidan con Santiago, en Rúa Nueva, 17 bajo; los que liquidan con El Ferrol en Róchel 24 bajo y los que liquidan con Agentes locales cada uno en la residencia del suyo. TODOS igual que temporadas anteriores. ESPERAMOS que todos procuren tenerlos en su poder a tiempo para actuar desde la expresada Jornada.—LA DELEGACION.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Homenaje al Madrid en el Pabellón de España de la Feria de Nueva York

"Esta visita es lo más valioso de nuestro viaje", dijo Bernabeu

El Club quiere contratar al jugador argentino Adolfo Soto

ca, lo más valioso que nos llevamos es la visita al Pabellón de España".

Como recuerdo le fue regalado al Real Madrid una placa de esmalte, cocida en el mismo Pabellón por el esmalista barcelonés Pascual Fort, con la siguiente dedicatoria: "Al Real Madrid, homenaje del Pabellón de España", y adornada con la simbólica granada, emblema del Pabellón. El presidente del club del Pabellón, el Sr. Soto, impuso al comisionario del Real Madrid, señor Soto, una placa de honor y le regaló una placa de plata repujada para que figure en el Pabellón. Los jugadores repartieron insignias, banderines, autógrafos y fotografías entre los camareros, bailarines, zafafatas, y todo el que lo solicitaba. Cuando el Real Madrid se marchaba del Pabellón todos los componentes de su grupo iban repletos de una y otra vez "maravilloso, maravilloso".—(ALFIL).

BERNABEU COMENTA LOS INCIDENTES CON EL INDEPENDIENTE

NUEVA YORK, 29.—El presidente del Real Madrid, Santiago Bernabeu, comentó los desagradables incidentes ocurridos durante el encuentro con el Independiente, de Buenos Aires, en el partido jugado en esta ciudad: "En toda nuestra gira por Sudamérica, no hemos tenido una sola falta, ni un solo incidente. Nosotros representamos una institución fabulosa de un mundo comprensible, vamos por el camino de pujados por el cariño del público español y por eso no cesamos un momento nuestros esfuerzos por conseguir prestigio para España. Pero no estamos preparados para insultar al contrario, ni consentimos que nos insulten. Lo de ayer lo olvidaremos, pero algunos clubs deben aprender que en el deporte se necesita la educación como la pasión; si siguen olvidándolo llegará un día en que ningún equipo europeo querrá jugar con ellos".

En cuanto al árbitro que dirigió el encuentro, Aldo Clemente, dijo: "Teníamos noticias de que en cada partido que arbitra promueve grandes escándalos, pero nunca pensamos que fuera ni tan incompetente ni que tuviera tan poca autoridad".—(ALFIL).

VEINTE MIL DOLARES POR LA TRANSFERENCIA DE SOTO

SANTIAGO DE CHILE, 28.—El Real Madrid tiene, al parecer, el propósito de contratar al jugador argentino Adolfo Soto, del Racing de Córdoba, según se informó hoy en esta capital.

Los informantes dijeron que Soto fue realmente el jugador que formó en la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

El informe de la alineación madrileña que derrotó por 4-2 al Colo-Colo el 19 de agosto, pero que "por razones de contrato" salió empujado bajo el nombre de Serena. Se dijo que la dirección técnica del Real Madrid quedó plenamente satisfecha con Soto, quien marcó un gol en esa ocasión. El jugador volvió a Córdoba en espera de la conclusión de las gestiones para su viaje a Europa.

Al parecer, el club de Córdoba (Argentina), pide veinte mil dólares por la transferencia de Soto, que tiene 18 años.—(ALFIL).

# El Club Ferrol se adjudicó brillantemente el XI Trofeo «Concepción Arenal»

## VENCIO EN LA FINAL AL VITORIA DE GUIMARAES, 3-1 (1-1)

### El conjunto ferrolano dominó en casi todo el encuentro

EL FERROL, 29.—Podemos catalogar a esta edición XI del Trofeo «Concepción Arenal» como una de las más brillantes, ya que el Club Ferrol, con un aire desconocido que ya le ha inculcado Satur Grech, ha vencido con todos los honores y con un fútbol brillantísimo al Primera portuguesa Vitoria de Guimarães, magnífico equipo que peló de principio a fin pero que no tuvo más remedio que rendirse ante un inspiradísimo rival como ha sido en este encuentro el viejo equipo ferrolano.

Tras quince minutos en que el Racing, aún jugando bien no era capaz de coherle el aire al partido y que fue cuando los portugueses aprovecharon una indecisión de Chalo para marcar por mediación de De Jalma el primer gol, los jugadores verdes, gracias a la labor de apoyo de la línea media y con un Larraz como figura de la delantera, bien secundado por sus compañeros de línea, a base de velocidad y mínima retención de la pelota, iniciaron el mando en el centro del campo que duraría hasta el final del partido salvo esporádicas reacciones de los portugueses, cuyas mejores jugadas eran obra siempre de su más completo jugador, Peres, de gran clase. Fruto de este buen juego local fue el gol del empate a los 40 minutos, en falta cerca del área forastera, sacada sablamente por Larraz de tación y que Costoya aprovechó para cruzar un disparo por bajo que fue el gol del empate.

Tras el descanso, en la segunda mitad, el Ferrol mejoró incluso el juego de la primera parte y

# TROFEO MOHAMED V

## El Atlético de Madrid, en partido magnífico, derrotó al Partizán, en la final: 5-0 (2-0)

### La superioridad del conjunto madrileño anuló al equipo yugoslavo

CASABLANCA, 29.—Por un rotundo cinco a cero ha vencido el Atlético de Madrid al campeón yugoslavo Partizán, de Belgrado, con lo que el equipo español se ha adjudicado el IV Trofeo Mohamed V.

La primera parte del encuentro, celebrado esta noche en el Estadio de Honor de Casablanca, que se encontraba abarrotado de público, finalizó con 2-0.

A las órdenes del colegiado francés, señor Barberán, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

## TENIS

### Fernando Guimaraens y Pancho Alvarez, finalistas del Campeonato Social del Casino

Ayer domingo, en la pista del Casino, se han disputado tres interesantes encuentros, correspondientes al campeonato social.

En el primero de ellos, se enfrentaron J. M. Leirado y Pancho Alvarez. Venció este último por 6-1, 6-3, en un encuentro muy disputado y en el que destacó de manera sobresaliente la técnica depurada con la que emplearon ambos contendientes.

En el segundo partido matinal, contendieron Fernando Guimaraens y Alfonso Fojo. El partido careció de interés, puesto que Guimaraens se impuso rotundamente a su contrario desde el primer momento, como lo demuestra el resultado final alcanzado (6-0, 6-0).

En el tercer partido, jugado entre José Fernández Vigo y Enrique Guayut, venció el primero por 6-4, 6-3, en un encuentro muy bien llevado por ambos jugadores.

Con estos resultados obtenidos en el día de ayer, podemos indicar que serán los futuros vencedores de este interesantísimo campeonato.

El título de «vencedor absoluto del Casino» lo dilucidarán mañana por la tarde, Fernando Guimaraens y Pancho Alvarez, pues aunque a este último le queda por jugar un partido—contra Jaime Moure—, aún en el caso de perder, sería finalista.

Para la Copa de Consolación, ya hay tres semifinalistas: José Rodríguez Villar, Francisco Jiménez Zato y José Fernández Vigo. El cuarto semifinalista lo será el vencedor del encuentro a disputar entre Antonio Ferreiro y Fernando Montoto.

**DR. A. GUTIERREZ MOYANO**  
ALERGIAS  
Asma, Colitis, Eczemas, Urticarias, Reumatismo, Tuberculosis.  
DIABETES  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
JUANA DE VEGA, 12

**ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR LA CORUÑA**

## XX TROFEO TERESA HERRERA

JUEVES, DIA 2 DE SEPTIEMBRE DE 1963  
A LAS 8'30 DE LA TARDE  
SENSACIONAL PARTIDO

# CLUB ATLETICO MADRID

CAMPEON DE COPA DE ESPAÑA

# VITORIA FUTEBOL CLUBE

CAMPEON DE COPA DE PORTUGAL

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

Tribuna cubierta	175 Ptas.
Tribuna lateral	100 "
Preferencia cubierta	110 "
Preferencia central inferior	80 "
Preferencia lateral inferior	65 "
Preferencia lateral superior	55 "
Grada elevada (1.ª y 2.ª fila)	90 "
Grada elevada (resto de filas)	75 "
Marathon	35 "
Especial de niños	15 "

A partir de hoy, venta de localidades de 11 a 2 y de 5 a 8 en las Taquillas del Deportivo, en el Relleno; Bar Casa Ponte; Bar Palacete, Bar Cervera y Bar Santiagués.

El jueves se despacharán en los mismos sitios y dos horas

## En el II Trofeo Concepción Arenal de Atletismo, triunfó la Federación Coruñesa

### Se adjudicó los trofeos en litigio en las categorías femenina y masculina

El sábado, en el Estadio Manuel Rivera ante una gran concurrencia de público, a las 18,15 horas, como estaba previsto, se celebró el II Trofeo Concepción Arenal de Atletismo patrocinado por la Comisión de fiestas de la ciudad departamental y bajo el control técnico de la Federación coruñesa de la especialidad, y control técnico de la Delegación de Jueces y Cronometradores de El Ferrol, con la concurrencia de las Federaciones de La Coruña, Lugo, Pontevedra y Vigo, y participando más de un centenar de atletas en las categorías femenina y masculina.

Las pruebas, que fueron seguidas con gran interés por parte del público, no estuvieron del todo lucidas en lo que se refiere a marcas, dado el mal estado de las pistas, pues en algunas zonas se tenían que sortear como si se tratase de una prueba de campo a través.

Dada la gran importancia del trofeo, se encontraban en el Estadio Manuel Rivera los presidentes de la Federación coruñesa de la especialidad, señor Fraga; presidente del Colegio de Jueces y Cronometradores de la provincia, señor Bernal, así como el presidente de la Delegación del Colegio de El Ferrol y el vicepresidente de la Federación Coruñesa de Atletismo, señor Carré, que al finalizar las pruebas procedieron a la entrega de los trofeos a la Federación coruñesa que se adjudicó los de las dos categorías; también en ese recinto deportivo le fue entregado un pote de plata al vicepresidente de la Federación coruñesa de Atletismo, señor Carré, por ser éste el decano del rey de los deportes en la provincia.

El magnífico trofeo consistía en una bien lograda reproducción de la torre del dique de la ciudad departamental.

Durante el transcurso de la competición se registraron los siguientes resultados:

**400 METROS LISOS, MASCULINO.**—1, Díaz Núñez, Equipo militar (La Coruña), 51" 1 décima; 2, Marfull, Vigo, 52" 5 décimas.

**800 METROS LISOS, FEMENINO.**—1, María Dolores, Vigo, 2' 29" 6 décimas; 2, Nela Souto, Real Club Deportivo (La Coruña), 2' 32" 9 décimas.

**800 METROS LISOS, MASCULINO.**—1, Arias, Vigo, 2' 00" 2 décimas; 2, Saavedra, Vigo, 2' 02" 8 décimas; 3, Graña, Club Atlético Coruñés, 2' 02" 2 décimas.

**LANZAMIENTO DE JABALINA.**—1, Daniel García, Lugo, 49,05; 2, Miguel Regueira, Equipo militar (La Coruña), 48,07.

**SALTO DE ALTURA, MASCULINO.**—1, Juan López, Lugo, 1,85; 2, Manuel Fernández, 1,85; 3, Raul Crespo, Club Atlético Coruñés, 1,60.

**LANZAMIENTO DE DISCO.**—1, Otero, Real Club Deportivo (La Coruña), 41,90; 2, Conrado, Equipo Militar (La Coruña), 39,60.

**5.000 METROS LISOS.**—1, Carlos Pérez, Vigo, 14' 48" 9 décimas; 2, Rubéns, Vigo, 15' 43" 9 décimas.

**1.500 METROS LISOS.**—1, Salgado, Vigo, 3' 53" 4 décimas; 2, Guerrero, Equipo militar (La Coruña), 3' 54" 8 décimas.

**SALTO DE ALTURA FEMENINO.**—1, Teresa Morón, Coruña, 1,30 metros; 2, Margarita Dans, Real Club Deportivo (La Coruña), 1,28 metros.

♦ ♦ ♦

Ayer domingo, en las pistas del magnífico recinto deportivo que es el gran Estadio de Riazor, con un tiempo maravilloso aunque con poca concurrencia de público, se celebró una competición atlética, a las 10,30 horas, organizada por la Federación Coruñesa de la especialidad y bajo el control técnico del Colegio Provincial de Jueces y Cronometradores.

Esta reunión es una más de las que viene realizando la Federación para tener siempre a punto a todos sus atletas. Prueba de la gran labor que viene realizando es que siempre en el equipo nacional hay hombres seleccionados y de categoría internacional. Hoy mismo es noticia el que para el encuentro internacional de atletismo entre las selecciones nacionales de Alemania y España, en la categoría juveniles, fueran seleccionados los siguientes atletas locales: Suárez de Centi, Forta, Graña, Romalde, Pérez Villar y José Luis Gómez, que participarán en el Campeonato

de España de dicha categoría los próximos días 18 y 19 de septiembre, en la ciudad asturiana de Avilés.

En la competición antes mencionada participaron más de 150 atletas en las categorías seniors, juveniles e infantiles. Tomaron parte en la misma todos los atletas que están haciendo un curso de verano en la Universidad Laboral «Baleares», así como los que ayer tuvieron descanso por no celebrarse pruebas de su especialidad. Como era de esperar, la organización fue magnífica, a cargo de la Federación Coruñesa de Atletismo y bajo el control técnico del Colegio de Jueces y Cronometradores se registraron los siguientes resultados:

**SALTO CON PERTIGA.**—Primer, Miguel Ángel Ruiz, Universidad de Verano, 2,80 metros; segundo, José María Villegas, Universidad de Verano, 2,50.

**LANZAMIENTO DE PESO.**—Primer, José Luis Yáñez, Tirso de Molina, 12,30 metros; segundo, Esteban Bueno, Universidad de Verano, 10,95.

**100 METROS MASCULINO.**—Primer, Eugenio González, Equipo militar, 11" 4/10; segundo, Luis Lugo Otero, Equipo militar, 11, 5/10.

**100 METROS FEMENINO.**—Primer, María José Alvarez, Club Atlético Coruñés, 13" 5/10; segunda, Antonia López Marull, Real Club Deportivo, 13, 2/10.

**400 METROS LISOS.**—1, Luis Lugo, Equipo militar (La Coruña), 52" 1 décima; 2, José Rama, Idem, 53" 6 décimas.

**RELEVOS 4 x 100, FEMENINO.**—1, Selección provincial A, 52" 1 décima; 2, Selección provincial B, 55" 2 décimas.

**RELEVOS 4 x 100, MASCULINO.**—1, Equipo militar (La Coruña), 45" 8 décimas; 2, Combinado coruñés, 47"; 3, Imperio OJE, 74" 9 décimas.

J. PEDRIDO

**agary**  
alta confeccion  
La firma del hombre elegante  
SANTA CATALINA, 23

## CAMPEONATO LOCAL DE FUTBOL JUVENIL

### En la primera jornada, destaca el rotundo triunfo del Marte frente al Liceo, por 6-0

#### CLARAS VICTORIAS DEL R. C. DEPORTIVO, UNION SPORTIVA Y EL ESPAÑOL

Resultados de los partidos celebrados ayer, en los campos de la Granja y Estadio, del Campeonato local de fútbol juvenil.

**GRUPO PRIMERO**  
D. Ciudad - Sp. Ciudad, 1-2.  
Batallador - Orzán, 3-3.  
Victoria - Unión Sportiva, 1-5.  
Marte - Liceo, 6-0.

**GRUPO SEGUNDO**  
Sin Querer - Vioño, 2-0.  
Sp. Coruñés - Español, 1-4.  
Imperator - Sta. Margarita, 1-2.

**GRUPO TERCERO**  
Deportivo - Ciudad Jardín, 5-1.

**COMENTARIO A LA JORNADA**  
Dio comienzo ayer el campeonato local de fútbol juvenil con la participación de dos grupos de siete equipos y uno de ocho, celebrándose los ocho encuentros que pasamos a glosar.

El Sporting Ciudad sumó los dos primeros puntos frente a su rival de la Ciudad, al que derrotó por un mínimo resultado que pudo ser empate, de no ser por una mala interpretación del juez de la contienda, que anuló un gol al Deportivo, cuando el esférico venía rechazado del meta blanco y, por lo tanto, no podía haber fuera de juego por venir de un contrario. Por lo demás, el triunfo del Sporting fue justo, puesto que tiró más a puerta que su oponente. Destacaron por el Sporting Ciudad a Fiol, Javier, Miguel y Ulpiano, y por el Deportivo Ciudad a Corgo, Pepito y Alejandro.

♦ ♦ ♦

Encuentro bonito y disputado el

Batallador-Orzán, que finalizó en empate a tres goles. En la primera parte el juego fue nivelado, con dos goles de Lofio, que son neutralizados por los de Leis y Necho. Dos nuevos goles en la segunda fase, de Leis y Muñiz, mantienen el resultado indeciso hasta el final. Actuaron con acierto Candelas, Sales, Leis y Necho, por el Batallador, haciéndolo por el Orzán, Viñas, Javier y algunas jugadas de Medin. Cumplió con su cometido el señor López Rodríguez.

♦ ♦ ♦

La Unión Sportiva hizo una presentación afortunada al derrotar claramente al Victoria por el abultado tanteo de 5-1 que da una clara idea de lo que acaeció en el terreno de juego, o sea una neta superioridad de los muchachos de Santa Lucía, que en todo momento fueron dueños de la situación.

♦ ♦ ♦

Lo más destacado de la primera jornada fue esa clara y contundente derrota del Liceo a costa del Marte, encajándole a los de Monederos nada menos que seis goles; entran con fuerza en el campeonato los muchachos del Campo Volante y esta rotunda victoria les dará ánimos para los próximos encuentros.

♦ ♦ ♦

El Sin Querer derrotó al Vioño, debido a la mayor peligrosidad de sus delanteros, puesto que éste jugó bien, pero con demasiados pasés. Por el contrario, el conjunto de San Roque ha tenido seguridad ha-

**agary**  
alta confeccion  
La firma del hombre elegante  
SANTA CATALINA, 23

**DR. GARCIA SANCHO**  
SPECIALISTA EN: Fiebr, alergias, venéreo, sífilis, enfermedades propias de la mujer y gonorreicas. Rayos X, ultravioletas e infrarrojos. Diatermia. Onda corta.  
EDIFICIO LA ESPUMA, 4-B  
Teléfono 222756

Madinabeytia, que se estra formidablemente y detiene.

Ha sido un gran encuentro el realizado por el Atlético de Madrid, en el que lo que más ha brillado ha sido la labor de conjunto de sus componentes. En la primera parte, basando su juego en la táctica 4-2-4, dominó ampliamente a su rival, y en la segunda, más reposado su juego con los dos goles favorables, y con su delantero centro Jones basculando más que en la fase anterior en la defensa, se impuso aun con mayor notoriedad a los yugoslavos, que, a veces, se veían imposibilitados ante la rapidez y precisión de los delanteros madrileños, quienes, en ocasiones, llegaron a «bailar» a sus contrarios en medio del júbilo de los espectadores que llegaron a cantar «donde están las llaves, matalle, matalle...»

Ya al final del encuentro, en plena desmoronación yugoslava, Cardona falla incomprensiblemente a los 35 minutos cuando se hallaba solo ante la puerta, y Ufarte, a los 37 y 39 minutos, con goles casi hechos, falla ante las fuertes entradas de los defensas.

El Atlético de Madrid, con su victoria, ha conseguido por vez primera para España el Trofeo Mohamed V.—(ALFIL).

**EL AUDELECHT OBTUVO EL TERCER PUESTO**

CASABLANCA, 29.—El Audelecht, de Bélgica, ha conseguido el tercer puesto del Trofeo Mohamed V. que se viene celebrando en esta ciudad, tras derrotar al conjunto local, M. A. S. de Fez, por tres goles a cero.

Los jugadores belgas fueron muy superiores a los marroquíes y no tuvieron grandes dificultades para alzarse con el triunfo.—(ALFIL).

## EL TROFEO CARRANZA

### Triunfó el Zaragoza frente al Betica, por 3-2 (1-1)

#### El tercer puesto lo consiguió el Audelecht

CADIZ, 29.—En el primer tiempo del encuentro final del trofeo Ramón de Carranza se registró empate a un tanto. Se enfrentaron el Betica y el Zaragoza.

El gol del Zaragoza llegó a los cuatro minutos. País recibió un balón y sin detenerse lanzó un tiro durísimo del que Costa Pereira no se enteró. A los once minutos, Simoes pasa a Torres, éste se interna y tira raso junto a un poste, sin que Yarza detenga el balón.

Los dos equipos formaron así:

**BETICA:** Costa Pereira; Caven, Germano, Crus; Ferreira Pinto, Calado; José Augusto, Eusebio, Torres, Coluna, Simoes.

**ZARAGOZA:** Yarza; Cortizo, Santamaría, Reja; Enderiz, Violeta; Canario (Encontra), Santos, Marcelino, Villa, País.

Arbitra el italiano Sbardella.

A los quince minutos de la segunda parte, y en plena avalancha zaragozista, Marcelino remató de cabeza y Germano salvó la grave situación. En el minuto 23 hay una gran jugada de Villa. Incurre en defensa en mano dentro del área y lanza el «penalty» Santos y consigue el segundo gol del Zaragoza. A los 32 minutos se registra un mal entendimiento entre Germano y Costa Pereira, lo que aprovecha Villa para conseguir el tercer tanto. En el minuto 40 se interna Simoes que centra a media altura. Eusebio, de cabeza y en plancha, logra el segundo tanto lusitano. El partido terminó sin más novedades.

El alcalde de Cádiz hizo entrega al equipo zaragozista del trofeo de campeón y al Betica el de subcampeón. Después, los jugadores del Zaragoza pasaron el trofeo y a su entrenador Luis Hon, por el campo entre las ovaciones del público.—(ALFIL).

## NATACION

### Carlos Bremón, vencedor en el X Trofeo «Abelardo López»

EL FERROL.—Hoy se ha disputado el X Trofeo «Abelardo López», instituido por la Delegación local de Juventudes en memoria del que fue gran nadador. Fue vencedor absoluto el nadador coruñés Carlos Bremón, seguido de los también nadadores del Club Natación Coruña, Juan Angel García y Juan Martínez Pardo. En categoría infantil (menores), venció el ferrolano Marcial Pita; en infantiles menores Braulio González, coruñés y en damas, Elena Mosquera Nava, del Club Natación Coruña. En total participaron 45 nadadores.

## Choco-Compostela, 3-2 (1-1)

REDONDELA, 29.—En encuentro amistoso de fútbol con motivo de las fiestas celebrado esta tarde, el Choco local venció al Compostela por tres goles a dos. El primer gol lo marcó para los locales Berto y empató seguidamente para los santiagués Araujo.

En la segunda mitad se adelantó Araujo, pero poco después empató el Choco por medio de Ferreira. Poco antes del final se pitó un penal a favor de los locales que transformó Falque en el gol de la victoria. Jugó mejor el Choco, destacando en sus filas Berto, Ferreira y Falque. Por el Compostela, Araujo.—AMADO.

## El Oviedo conquistó el XIV trofeo «Emma Cuervo»

### VENCIO AL CELTA EN LA FINAL, POR 3-2

RIBADEO, 29.—En Ribadeo, el Real Oviedo ha vencido al Celta de Vigo en el partido final del XIV Trofeo «Emma Cuervo» por 3-2. El primer tiempo terminó con ventaja olímpica con dos tantos, marcados a los 19 minutos por Silvestre y a los 27, de penalty, por Abel. En la continuación se impuso claramente el Oviedo y a los 27 minutos Calleja marca el primer tanto; a los 37 Elosegui el segundo y a los 39 Calleja, de penalty, el tercero. En esta jugada se produjeron incidentes en el terreno y el árbitro expulsó al vigués Rivera.

ERNESTO

**GALERIA DE FIGURAS**  
**ESPIRITU DE DIALOGO**



**JOHNSON** proclama de nuevo su deseo de llegar a una solución negociada en Vietnam. Más de una vez ha dicho que está dispuesto a sentarse a la mesa de las conferencias tan pronto como sean aceptadas sus condiciones. En Fekín, por otra parte, circulan insistentemente los rumores de que las tropas norteamericanas se disponen a abandonar Vietnam del Sur, y que para que se puedan "guardar las formas", la China comunista tendría que pasar por un acuerdo de ese tipo. Sobre la figura de Johnson se centra estos días la atención internacional. El Presidente americano hace una declaración tras otra en torno al problema vietnamita; pero sus ofertas apenas encuentran eco en el campo comunista. No olvidemos que si la misión de Averell Harriman en Moscú tuvo un éxito muy relativo, su fracaso fue completo al tratar la cuestión de Vietnam. A Rusia sólo le interesa de pasada el conflicto en el sudeste asiático. Como sabe que se trata de una zona bajo el dominio chino, cree cumplir con el envío de algún material de guerra. Es muy posible que incluso se abstendría de mandarlo si no llega a ser por el temor a ser acusada de falta de solidaridad en el campo comunista. Johnson no olvida que la pugna chino-soviética es algo latente, que tiene mucha mayor trascendencia de lo que dejan entrever los comunicados de Prensa. Y es por eso que trata de explotar estas diferencias en beneficio de la causa de la paz. Hace algún tiempo dirigió una invitación a Brezhnev y Kossygin para que se trasladaran a Norteamérica, a la vez que él se ofrecía para visitar Moscú. Los viajes de los dirigentes rusos estuvieron a punto de efectuarse. Y así hubiera ocurrido de no ser por la guerra de Vietnam. Si Moscú parece volver a la línea de coexistencia pacífica patrocinada por Krushev, el Presidente americano no duda de fomentar un retorno a los diálogos Moscú-Washington. Y nada de extraño tendría que llegara a celebrarse una nueva conferencia de "alto nivel". A raíz de la firma del tratado de Moscú se consideró que aquellas medidas antinucleares constituían el primer paso para llegar a un acuerdo general de desarme. Johnson no ha perdido, pues, la esperanza de que aquella promesa llegase a convertirse en realidad. Y así se explican sus esfuerzos de llevar a los dirigentes comunistas hasta la mesa de las conferencias.

**HOMBRE DE PARTIDO**

LA verdad es que el acuerdo no acaba de acompañar la gestión de Harold Wilson. Si tenemos en cuenta los anteriores fracasos de la Administración laborista, hemos de pensar que a la Gran Bretaña sólo le van bien los Gobiernos de signo conservador. Con ello no queremos decir, ni mucho menos, que los "torres" hayan dejado de tener reveses en sus gestiones sucesivas. Mal podemos olvidar, que algunos de los padecimientos que sufre la economía británica fueron incubados en el período anterior. Pero lo que sí pretendemos subrayar es que Wilson no parece ser hombre de realidades, sino de principios. Los laboristas se han prometido desde el anterior Gobierno Attlee llevar al extremo la política de nacionalizaciones. Y en un pueblo donde la libre iniciativa juega un papel tan importante la socialización de las industrias pesadas es recibida con horror. Inglaterra, empujada por su tradición liberal, entiende el Estado como si se tratara de una piel flexible y no de una rígida armadura. Wilson, por el contrario, pretende aprisionar con una especie de corsé a la industria privada. Mas los reveses de su actual gestión no sólo afectan al campo económico, sino que se extienden a diversos aspectos políticos. Sus relaciones con Francia no son buenas; De Gaulle insiste en exigir igualdad de derechos para que la Gran Bretaña pueda incorporarse al Mercado Común; Londres y Washington discuten con frecuencia; y la visita de Isabel II a Bonn las relaciones anglo-germanas tampoco se caracterizan por su cordialidad. El espíritu sectario que alienta en muchas decisiones de Harold Wilson lleva a pensar de él que es hombre capaz de subordinar las grandes empresas nacionales a los simples intereses de partido.

**Contéstenos, por favor**

**DON JAIME MARTINEZ, jefe de la Oficina de Turismo de La Coruña**

No sé ciertamente en que época tomó carta de naturaleza la palabra "turismo", pero es innegable que su etimología no delata un origen español. Es una de tantas palabras que las naciones se han ido prestando las unas a las otras para expresar un fenómeno que se ha convertido en una realidad. Algunos autores pretenden que la palabra comenzó a utilizarse en

población flotante de 30.359 personas. Naturalmente en estos datos estadísticos no entran las frecuentes visitas de los trasatlánticos ingleses "Devonia" y "Dunera", que conjeturaron millares de turistas británicos a nuestro puerto. Este año las dificultades, las mismas de todos los años—falta de alojamientos—se acentuaron. Sin embargo, conviene destacar el alivio que supuso El Burgo de las

**Escribe CELSO FERREIRO**

Inglaterra, y no sería de extrañar, porque los ingleses fueron, indudablemente, los primeros en poner en práctica el turismo. Un fenómeno, repetimos que anualmente conduce hasta nuestro país muchos millones de extranjeros. De esta fabulosa corriente centropeta, o, hablando en términos más vulgares, del turismo de fuera hacia La Coruña ha recibido en lo que va de año un contingente que rebasa los cálculos más optimistas; en palabras del jefe de la Oficina de Turismo, don Jaime García, se ha duplicado el número de visitantes, con relación al año pasado.

La inauguración de la nueva Oficina de La Coruña, es el punto de arranque para la charla con el señor Martínez: —¿Cuántos turistas han residido en nuestra ciudad en la presente temporada? —Durante los meses de mayo,

Naciones de Santiago, donde establecieron su residencia muchos viajeros que usualmente lo hacían aquí. —¿Y los "campings"? —Cada vez son más solicitados, tanto en la costa como en el interior. —¿Qué lugares fueron los más visitados? —Además de Santiago, las Bías Altas y el Cabo Finisterre. —¿Habéis evacuado muchas consultas en la Oficina? —La tarea ha sido muy intensa. Se envió propaganda a todo el mundo y la correspondencia fue copiosa. Hay cartas curiosas. Por ejemplo, del colegio "Salve Regina" de Newport (EE. UU.) que cuenta con profesores nativos de español, cuyos alumnos interesados en conocer la grandeza de España nos solicitaron material para montar una exposición; de Laos, interesado precios de chalets, solares próximos al mar, villas amuebladas y precio de los hoteles; de Finlandia, de Argelia, de la República de Guinea, etc. Se atiende a cuantos nos escriben. Hace unos días nos escribió un matrimonio norteamericano, que durante su paso por La Coruña el comercio estaba cerrado y se les antojó una joya que vieron en un acreditado establecimiento de la calle Real. —¿Aumenta el turismo inglés a Galicia? —Basta de decir que tanto "Montserrat" como el "Begoña" han sido solicitadísimo este año por los británicos que desean disfrutar de Galicia y por ende de España. En La Coruña, donde tampoco los ingleses son forasteros.



junio y julio se hospedaron en La Coruña 5.749 extranjeros y 24.610 españoles, lo que hace una

**Carolina cambió de montura**



El tiempo pasa y Carolina ha cambiado de montura. Están lejos los días en que, en su apartamento, la pequeña Carolina Kennedy, "galopaba" en caballos de cartón y jugaba con triciclos. Ahora cabalga sobre un verdadero poney, en la propiedad familiar de los Kennedy, en Hyannys Port, donde ella pasa unas vacaciones con sus primas. Carolina ha participado en un concurso hípico para caballos enanos, celebrado en New-Seabury y ha obtenido uno de los primeros premios. Los jueces han predicho, a la pequeña que, a juzgar por su estilo actual, dentro de nueve años se convertirá en una extraordinaria amazona.

**MENTIDERO DEL PAIS**

Por José Luis Bugallal

ME habla uno de los hombres que mejor conocen lo que hay debajo de la verde corteza que pisamos. Es ingeniero de minas, es miembro de número de una Real Academia nacional y del Instituto de España, y es coruñés. Coruñés de los que, en la lejanía madrileña, suspiran por su pueblo, tienen preocupación coruñesa y no dejan transcurrir un agosto sin venir aquí. Me habla él; lo dejo hablar; lo escucho...

CUANDO presento el embarque de magníficos minerales para su exportación, pienso en el carácter de país colonial dado por otros al nuestro. Ahora, al plan de desarrollo siderúrgico se le relaciona, en los ambientes mineros, con una previa investigación a fondo de las reservas de hierro españolas. Y como en Galicia también las hay, ya me parece estar oyendo el ruido del avión que realiza el vuelo magnético, y los comentarios del resultado de la investigación para localizar y valorar definitivamente las reservas gallegas de minerales de hierro. Y sueño con la ferrería del Noroeste. En La Coruña, naturalmente.

NOMBRES de nuestra toponimia como Ferreiría y derivados, y los de apellidos, como Ferreiro y análogos, me recuerdan las acreditadas herrerías gallegas de los siglos XVII y XVIII, productoras de algunas arrobas de hierro con la ayuda del tojo como combustible y metal reductor. Es una realidad el aumento del consumo de los productos siderúrgicos, y con una rapidez tan superior a la prevista que lo situará en más de ocho millones de toneladas anuales. Por lo cual publicaciones del propio ministerio de Industria no vacilan en propugnar la necesidad de crear una gran industria siderúrgica integral, de más de tres millones de toneladas por año... en el noroeste de España.

Y el eminente coruñés, iluminado, termina diciéndome algo, muy de poco pensar y de mucho obrar, en lo que deben ponerse inmediatamente a la tarea los organismos encargados de la prosperidad de La Coruña: —Al leer la referencia del consejo de ministros celebrado en Meirás, mi imaginación se paseaba por la gran "Ferreiría del Noroeste", en el polígono de Sabón, y por la ciudad-satélite para sus productores, con un censo superior al de aquella La Coruña de cuando nacimos...

El crucero de la capilla del Hostal había sido severamente tapizado, y entre la orfebrería gótica de las pilstras y bajo la estrellada bóveda de Juan de Alava, la presidencia del acto inaugural del octavo curso internacional de "Música en Compostela" formaba, sentada en semicírculo. En el centro, don José Miguel Ruiz Morales, presidente de la entidad, que luego habría de dar la bienvenida, en siete idiomas, a los ciento veinticinco intérpretes (alumnos del curso, y a sus lados, las primeras autoridades santiaguesas, el director general de Relaciones Culturales y esas siete altas figuras de la música española que son Concha Badia, Alicia de Larrocha, Andrés Segovia, Antonio Brosa, Rafael Puyana, Enrique Ribó y el orensano Antonio Iglesias, profesores, todos, del curso a los que un día de estos se sumará Gaspar Cassadó y Ernesto Halffter. Y entre ellos, doña Margarita Pastor, esa coruñesa ejemplar a cuya generosidad y a cuyo impulso se debe el consolidado esplendor de "Música en Compostela".

¿Qué concierto de músicos para armonizar a una sola voz y en un mismo sentimiento lírico español los sentimientos y las voces de setenta y siete intérpretes de treinta naciones del orbe? Por qué "Música en Compostela" está para esa hermosa misión de decirle a la juventud del mundo que España guarda la riqueza de un tesoro musical apenas afluado. Y que ellos, cantores o instrumentistas, pueden interpretarlo con sentido auténtico, o, compositores, seguir la afortunada senda de los Rimski, los Ravel y los Lalo. Lírica manera compostelana de evangelizar expresada, en aquella ocasión memorable, por los ciento veinticinco intérpretes venidos de treinta naciones, habitantes de dieciocho lenguas y profesiones de siete religiones, que entraron ritualmente en la capilla del Hostal, con una hoja de papel patinado en la mano, cantando al unísono, dirigidos por el maestro Ribó.

**Madrid de domingo a domingo**  
**Las Adoratrices. - Lucha contra el ruido. - Agua hasta Diciembre. - 1.200 taxis más. - "Maletillas".**

Por Francisco CASARES  
El centenario, que ahora se cumple, de la condesa de Jorbatán, fundadora de las Adoratrices, y elevada a los altares hace treinta y un años, por el Papa Pío XI, coincide con la demolición del convento que lleva su egregio nombre. Estuvo muchísimos años en el comienzo de la calle de la Princesa, que, después, pasó a convertirse en tramo final de la Gran Vía. Las grandes reformas que se realizan últimamente en la capital y afectan a casi todas las zonas periféricas, no respetan —y eso perfectamente lógico— calles, edificios e incluso tradiciones. El viejo convento contrasta con los rascacielos contiguos y su espacio resulta interesante para añadir en ese trozo de la gran avenida otro bloque de la misma naturaleza, semejante a la Torre de Madrid y el edificio "España". Parece ya acordado este destino para la casa conventual de las Adoratrices Escuelas del Santísimo Sacramento. Será un edificio comercial más. En la acera de enfrente y con el mismo tono de contraste respecto de las casas circundantes, está una vieja y pequeña iglesia para la especial devoción, porque en ella se conservó durante más de un

siglo la reliquia preciosa de la Santa Faz. Este templo quedó en desahucio y para acceder a él es preciso subir una improvisada y anticuada escalera que es testimonio de la provisionalidad de la mutación. Viene adquiriendo intensidad la campaña contra los ruidos. Todos los años, desde la Alcaldía se imprimen normas o instrucciones orientadas a la corrección de las infracciones. La medida —el llamado bando de silencio— era insuficiente. Ahora se anuncia que serán adoptadas otras, que se piensa van a tener mayor eficacia. Las recomendaciones un poco paternales y las multas no demasiado duras, no sirvieron para nada. Hay un sistema de registros de sonido y de denuncias automáticas que, por lo visto, se ha empleado ya en algunas capitales de Europa con satisfactorio resultado. Y se va a ensayar en Madrid. Se anuncia una operación "piloto" para primeros de octubre, en el barrio de Salamanca, pero se necesita, para ella, un material del que actualmente no se dispone y un personal adiestrado, con el que tampoco se cuenta. Hay mucha gente escéptica ante las iniciativas municipales. Madrid, en ese vicio de la bulla, la algarabía y el estrépito es de siempre la ciudad número uno. La técnica es difícil que llegue a cambiar la idiosincrasia de un pueblo que ha sido siempre así. Lo que no resta mérito al intento de enmienda que se va a realizar. No hay razón de inquietud, por ahora, en lo que se refiere a la nueva implantación de restricciones de agua. El abastecimiento normal de Madrid está asegurado hasta el mes de diciembre. Y por muy pesimistas que nos haga la pertinaz sequía que se viene padeciendo, es de esperar que antes de fin de año, se muestren más generosas las nubes, ahora tan contumaces en la deserción de los elemental deber de regarlas. Hay, actualmente 125 millones de metros cúbicos de agua embalsada, lo que garantiza que, en el caso inverosímil de no llover nada, habrá suministro para unos meses. Contra lo que pueda parecer, en verano se consume más agua que en los meses invernales. Se va mucha gente, es cierto, y quedan cerradas numerosas viviendas, cuyos grifos dejan de fluir, pero, en cambio, es muy considerable el aumento de consumo, por necesidades de la industria y las instalaciones de refrigeración de edificios, aparte algunos servicios propios de la estación que requieren mayor cantidad de agua. Donde el problema se manifiesta más agudo es en los barrios extremos, a los que llega el líquido elemento con más dificultad que a los céntricos de la población. No hay día en que falte la alusión al tema de los taxis. La Frenga, cumpliendo su deber de recoger y glosar la actualidad, podría tener una sección fija que se titulara "el taxi". Pocas cuestiones han suscitado tanta polémica. Y "lo que te rondará..." La última novedad importante en relación con el problema es que el Ayuntamiento madrileño acordó conceder 1.200 nuevas licencias y que seguramente serán discurridas esta semana. Hay un detalle curioso: las licencias adjudicadas las podrán utilizar los taxistas a los que se otorguen para la modalidad de vehículo que prefieren: el coche de tipo corriente o el micro-taxi. El hecho es que vamos a tener más taxis, que buena falta hace. Si, con el aumento de esta "flota" del servicio público se llega a una fórmula para las llamadas horas punta, podremos considerarnos felices los madrileños.

**ANTIASMÁTICO MOYANO**  
BRONQUITIS, ASMA Y ENFISEMA

**Fuerza, Agilidad, Energía...**  
**DESARROLLO MUSCULAR con toda confianza desde cualquier lugar de España. Pida Folleto Gratis HOY MISMO**  
Grueso o delgado, joven o mayor, será bien atendido. Nuestros métodos individuales son indicados en TODAS LAS EDADES para la CONSERVACION física, el MEJORAMIENTO físico y el DESARROLLO muscular. Se pueden practicar a cualquier hora del día (mañanas o tardes) desde la intimidad de su hogar o residencia, con... Solo 15 minutos diarios SIN MOLESTIAS - SIN DESPLAZAMIENTOS ANCHAS ESPALDAS - HOMBROS ROBUSTOS TORAX BIEN FORMADO - VIENTRE Y CINTURA PROPORCIONADOS. SIN GASTOS NI COMPROMISOS. Por alejado que viva solicite amplia información, enviando HOY MISMO este cupón. RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON

**Dr. F. PERELLÓ JOYER**  
COL. Nº 2018  
Autorizado Min. Educ. Nº 100-11  
C/ SANITARIA 27-C

**Diríjase a:**  
**sansón institut**  
Apart. Carr. 8047 BARCELONA

**HOJA El LUNES**  
Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña

Año XXIV.-Número 951.-Lunes, 30 de Agosto de 1965

Se pusieron de moda los "maletillas". Un concurso y una iniciativa de proporcionarles la oportunidad de abandonar el anonimato y triunfar, han sido factores decisivos. El modesto aspirante a torero, se convierte en profesional y hasta en la esfera oficial se acoge el problema. Lo que significa aceptar la clasificación laboral de maletilla. Se ha dictado una disposición para procurarles una capacitación. Pero no se trata del oficio que ellos pretenden abrazar, sino de otros, de diversas ramas industriales. La Dirección general de Empleo, el Ministerio de Trabajo, con la colaboración del Centro de Orientación profesional obrera, a su cargo de dar forma a la idea. El caso es que trabajan y luego, podrán seguir su ilustorada ruta hacia las glorias taurinas. Maletillas, sí, pero no vagos. La procedencia se transforma en una garantía para que se incorporen de a poco a la sociedad.

EN México se ha suscitado recientemente una apasionada polémica a propósito del libro "Los hijos de Sánchez", editado en español por el Fondo de Cultura Económica y ya en su segunda edición. El autor del libro es el antropólogo norteamericano Oscar Lewis, que con él y con otros estudios similares ha alcanzado notoriedad universal. Oscar Lewis ha sido quien por primera vez ha aplicado al estudio de las cuestiones antropológicas y sociológicas un método que empieza a tener entusiastas admiradores. No puede ser más simple. Utiliza un magnetofono, recoge informaciones verbales "in situ" y con este material de primera mano elabora sus conclusiones. Pretende así un máximo de objetividad. Para realizar su estudio sobre "Los hijos de Sánchez" se personó en un medio suburbano mexicano, eligió una familia típica entre las muchas que viven en condiciones de miseria extrema y recogió impresiones y relatos directos hasta llenar un centenar de rollos de cinta magnetofónica. De ahí, con mínimo adorno y, desde luego, sin conjeturación alguna, salió el volumen antes mencionado. Pues bien; una reacción insólita surgió a destiempo. Cuando ya el volumen circulaba mundo adelante en millares de ejemplares —la segunda edición, lanzada en diciembre de 1964 está ya agotada—, el licenciado Luis Cataño Morlet se presentó a la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística en una crítica de la obra y proponer que fuera denunciada como "obscena y denigrante para nuestra

Temas al azar

**Denuncia contra un libro**

Un escritor llamado a opinar sobre el caso ha dicho: "Los Sánchez existen. El problema que plantea es real, demasiado real. El lenguaje de los Sánchez también es real... Habrá que tenerlos". Y añadió que es más negativo escribir literatura blanca o idiota, porque no nos aporta nada, ni vital ni humanamente. "Por más doloroso que sea, es muy importante conocer, aceptar nuestras realidades, para combatir las que sean negativas. Lo que se pretende hacer con la obra de Lewis es francamente sectario". Para juzgar realmente debe tenerse en cuenta, por otro lado, que el libro, por su naturaleza, está dirigido a un público restringido y que en él el realismo no supone caprichosa elección estética. Si el criterio que se quiere imponer es el juzgarlo prospero, puede llegar a ser inmoral un tratado de Fisiología, pongamos por caso. Porque resume, a nuestro modo de ver, la argumentación más válida y serena, reproducidos, antes de poner punto final, el juicio tajante del Sr. López Cámara, investigador social y catedrático en la Escuela de Ciencias Políticas y Sociales de México: "Los Hijos de Sánchez no denigran a México, por más que lo degrade de su vida desgraciada, trágica, y su lenguaje "soez" e "indecoroso", sea el reflejo de un profundo desequilibrio social que nuestro proceso revolucionario no ha superado aún. Ninguna radiografía social es denigrante. "Impúdica", aunque la transparencia pueda persona intereses muy concretos que ponen en marcha múltiples mecanismos de defensa.

no emplea el método estadístico porque confunde malévolamente una familia —la de los Sánchez— con una familia típica, distinción que no escapa a la labor científica de Oscar Lewis". Por otra parte se subraya que lo ocurrido es una respuesta típica de mentalidades reaccionarias, incorregibles en su tendencia a meter la cabeza bajo el ala. Como si la obtención de las lacras sociales fuese una solución. Y es así, desde luego. En México como en los demás países. Semejante manera de pensar puede manifestarse, y de hecho se manifiesta, en dos actitudes: Si el mal no se denuncia, el alegato de ignorancia ampara la ausencia de todo intento de remedio; si la denuncia llega y se plantea crudamente, sin deformaciones sonrosadas, al aspillamiento a cuenta de la moralidad, el patriotismo y las buenas maneras encubre la nostalgia del desconocimiento de la verdad, el absoluto perturbador. El hallazgo patente de la miseria lejana, intereses muy concretos que ponen en marcha múltiples mecanismos de defensa.

Por lo pronto, calificados intelectuales, sacerdotes y artistas mexicanos han alzado su energética protesta contra la peculiarísima denuncia. Y el mismo Oscar Lewis ha ofrecido como prueba de veracidad de cuanto dice todas las cintas magnetofónicas que él conserva. El tono y el fondo de las objeciones fundamentales a la denuncia son casi unánimes. La Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística es acusada de no conocer el país "porque ignora la pobreza, desconoce nuestra geografía y la equipara con la denuncia para nuestra

Por F. PILLADO